

STEFANO ROMAGNOLI

Curriculum Vitae

1. Informazioni generali

Nome e cognome: Stefano Romagnoli

2. Istruzione e formazione

Dottorato di ricerca in Civiltà, culture e società dell'Asia e dell'Africa (2013), SAPIENZA Università di Roma.

Laurea di 2° livello in Lingue e Civiltà Orientali (2009), SAPIENZA Università di Roma
Curriculum di lingua e letteratura giapponese, voto 110 e lode.

Laurea di 1° livello in Lingue e Civiltà Orientali (2006), SAPIENZA Università di Roma
Curriculum di lingua e letteratura giapponese, voto 110 e lode.

3. Esperienze di ricerca in Italia

Ricercatore a tempo determinato, cat. A (01/10/2018–30/09/2021)
Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali - ISO, SAPIENZA Università di Roma.

Assegno di ricerca annuale di categoria A (01/03/2017–02/02/2018)
Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali - ISO, SAPIENZA Università di Roma.
Tema della ricerca: "Strategie di elaborazione dell'esperienza bellica e ammissioni di responsabilità nella scrittura femminile giapponese del primo dopoguerra (1945-1951)".

Assegno di ricerca biennale di categoria B, tipo II (01/08/2013–31/7/2015)
Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali - ISO, SAPIENZA Università di Roma.
Tema della ricerca: "Gli intellettuali e l'incontro con l'altro nella letteratura giapponese di guerra".

4. Esperienze di studio e ricerca all'estero

Japan Foundation Fellow (2015)

Borsa bimestrale di ricerca della Japan Foundation, presso l'università Waseda di Tokyo.

Research student (2008-2010)

Borsa biennale di ricerca del MEXT (Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology), presso l'università Hitotsubashi di Tokyo.

Studiante di scambio (2005-2006)

Borsa di mobilità internazionale di Sapienza Università di Roma, presso la Tokyo University of Foreign Studies (TUFS).

5. Attività didattica a livello universitario

Ricercatore a tempo determinato, Sapienza Università di Roma

A.A. 2020-21 Titolare dei corsi:

- Lingua e traduzione giapponese III (LT Lingue e Civiltà Orientali)
- Letteratura giapponese A (LT Lingue e Civiltà Orientali)
- Letteratura giapponese A (LM Lingue e Civiltà Orientali)

A.A. 2018-19 e A.A. 2019-20 Titolare del corso:

- Lingua e traduzione giapponese III (LT Lingue e Civiltà Orientali)

Professore a contratto, Università del Salento

A.A. 2015-16 Titolare dei corsi:

- Lingua e traduzione Lingua giapponese I con prova scritta (LM Traduzione tecnico scientifica e interpretariato)

A.A. 2014-15 titolare dei corsi:

- Lingua e traduzione Lingua giapponese I con prova scritta (LM Traduzione tecnico scientifica e interpretariato)
- Lingua e traduzione Lingua giapponese II con prova scritta (LM Traduzione tecnico scientifica e interpretariato)
- Traduzione scritta e orale - Lingua giapponese III (LT Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica)

A.A. 2013-14 titolare dei corsi:

- Lingua e traduzione Lingua giapponese I con prova scritta (LM Traduzione tecnico scientifica e interpretariato)
- Traduzione scritta e orale - Lingua giapponese III (LT Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica)

- Lingua e Cultura - Lingua giapponese III (LT Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica)

A.A. 2012-13 titolare dei corsi:

- Lingua e traduzione Lingua giapponese I con prova scritta (LM Traduzione tecnico scientifica e interpretariato)
- Traduzione scritta e orale - Lingua giapponese III (LT Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica)
- Lingua e Cultura - Lingua giapponese III (LT Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica)

A.A. 2011-12 titolare dei corsi:

- Lingua e traduzione Lingua giapponese I con prova scritta (LM Traduzione tecnico scientifica e interpretariato)
- Lingua e traduzione Lingua giapponese II con prova scritta (LM Traduzione tecnico scientifica e interpretariato)
- Traduzione scritta e orale - Lingua giapponese I (LT Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica)

6. Partecipazione a gruppi di ricerca nazionali e internazionali

Componente del progetto di ricerca universitario “La Guerra fredda in Asia Orientale. Una prospettiva comparata e multidisciplinare.” (2020) (resp. sc. Valdo Ferretti), SAPIENZA Università di Roma.

Principal Investigator del progetto di ricerca universitario “Travel in Japanese Literature: Texts, Trajectories, and Society” (2019), SAPIENZA Università di Roma.

Componente del progetto di ricerca interuniversità “La metropoli in Asia: rappresentazioni, configurazioni e retoriche degli spazi urbani moderni e contemporanei” (2017), finanziato dal Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo dell'Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”. Responsabile del progetto d.ssa Gala Maria Follaco.

Componente del progetto di ricerca universitario “Letteratura, performance e mass media in Giappone” (2017) (resp. sc. Matilde Mastrangelo), SAPIENZA Università di Roma.

Componente del progetto di ricerca internazionale “*Koten geinō ni okerushintai to seishin*” coordinato dal National Institute of Japanese Literature, Giappone (2017) (resp. sc. Bonaventura Ruperti).

Componente del progetto di ricerca universitario “Genere, media, performance: testo e contesto del prodotto letterario in Giappone” (2015) (resp. sc. Luca MILASI), SAPIENZA Università di Roma.

Componente del progetto di ricerca universitario “Il teatro giapponese nel Novecento: fuori e dentro la scena” (2014) (resp. sc. Matilde Mastrangelo), SAPIENZA Università di Roma.

Componente del progetto di ricerca universitario “Il teatro giapponese tra la seconda metà dell'Ottocento e la prima metà del Novecento: la macchina scenica tra spazi urbani e riforme” (2012) (resp. sc. Matilde Mastrangelo), SAPIENZA Università di Roma.

Componente del progetto di ricerca universitario “Gli intellettuali in Giappone alla prova dei mutamenti sociali” (2010) (resp. sc. Matilde Mastrangelo), SAPIENZA Università di Roma.

7. Partecipazione a comitati editoriali di riviste e collane editoriali

Membro del comitato scientifico della Collana di Studi Giapponesi di Aracne Editrice dal 01-12-2018 a oggi.

Membro del comitato di redazione della Rivista degli Studi Orientali (fascia A) del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali – ISO, dal 2021.

8. Partecipazione a convegni e seminari

16° convegno internazionale della European Association of Japanese Studies (EAJS)

Ghent (online), dal 25 al 28 agosto 2021

Presentazione di un intervento dal titolo *Marie Curie as Pioneer and Woman: Gender and Science in Pre-war Japan Public Discourse*.

Workshop internazionale “Gendering Fascism: Imaginaries, Media, Technologies”

Heinrich Heine University di Düsseldorf (online), dal 29 al 30 luglio 2021

Presentazione di un intervento dal titolo *Patterns of Femininity and Masculinity in Wartime Japanese Popular Songs*.

Simposio “*Sensō kyōryoku to ruponutāju*”

Showa Women's University (online), 5 febbraio 2021

Presentazione di un intervento dal titolo *Sensen ni okeru Yoshiya Nobuko to Hayashi Fumiko: kokumin ishiki to jendā*.

Giornata di studio "Nella 'valle delle tenebre': prospettive sulla letteratura giapponese degli anni Trenta e Quaranta"

Università Ca' Foscari, Venezia, 16 dicembre 2019

Presentazione di un intervento dal titolo *Dalla "guerra alla guerra" alla guerra totale: i letterati giapponesi e l'espansionismo in Asia negli anni Trenta.*

Italian Department of the University of Hanoi (Hanu) 25 ottobre 2019

Conferenza *Il "traditore" sul palcoscenico.*

Institut Français de Hanoi-L'Espace 26 ottobre 2019

Conferenza *On Beauties, Betrayals and Translation.*

The conference was part of the EUNIC project "Training for Vietnamese translators in Social Sciences and Humanities"

Conferenza annuale dell'Association for Asian Studies (AAS)

21-24 marzo 2019, Denver, Colorado

Partecipante alla tavola rotonda *The Death of Japan Studies.*

Giornata di Studi "Nihon koten geinō ni okeru karada"

National Institute of Japanese Literature (NIJL), Tokyo, Giappone, 1 febbraio 2019

Presentazione di un intervento dal titolo *Aru gimin no media mikkusu: wagei ni okeru Sakura Sogorō.*

Simposio internazionale "Urban Narratives in Modern Japan: Space, Technology, and Material Culture"

Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo, Università degli studi di Napoli "l'Orientale", 5 e 6 novembre 2018

Presentazione di un intervento dal titolo *Maps of Tokyo: the Urban Fabric of Autobiographical Memory.*

Simposio internazionale "Past (Im)Perfect Continuous. Trans-Cultural Articulations of the Postmemory of WWII"

Dipartimento di Studi Europei Americani e Interculturali - SEAI, SAPIENZA Università di Roma, 26 e 28 giugno 2018

dal 26-06-2018 al 28-06-2018

Presentazione di un intervento dal titolo *Manga as Postmemory: Images of the WWII by Postwar Generations.*

Simposio internazionale "Realms of Words: Literature, Performance and the Media in Japan"

Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali - ISO, Sapienza Università di Roma, 26 e 27 febbraio 2018

Membro del comitato organizzatore.

Presentazione di un intervento dal titolo *Singing Tales of Patriotism: rōkyoku as Political Performance*.

Convegno “Japan – Premodern, Modern and Contemporary”

“Dimitrie Cantemir” Christian University, Bucarest, 4-6 settembre 2017

Presentazione di un intervento dal titolo *Hino Ashihei, the Troubled Traveler: Journeys to China and America*.

15th International Conference of the European Association for Japanese Studies (EAJS)

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – NOVA FCSH, Lisbona, 30 agosto-2 settembre 2017

Presentazione di un intervento dal titolo *Akogare no kuni: Postwar Japanese Writers to the Soviet Union*.

“La storia degli altri/2: fatti, eventi”, Seminario di Studi Interculturali, 7° edizione

Facoltà di Lettere e Filosofia, SAPIENZA Università di Roma, 4-5 maggio 2017

Presentazione di un intervento dal titolo *Disegnare la storia degli altri: fatti e personaggi dell'Occidente nei manga storici*.

LV Convegno Associazione Italiana di Studi Giapponesi

Università degli Studi di Torino, 22-24 settembre 2016-11-11

Presentazione di un intervento dal titolo *Non sono solo canzonette: canzoni popolari e costruzione del consenso nel periodo bellico*.

Seminario “Seventh Italian-Japanese-Chinese Researchers Seminar on Language and Cultural Relations”

Facoltà di Lettere e Filosofia, SAPIENZA Università di Roma, 12-13 settembre 2016

Presentazione di un intervento dal titolo *Chinese women under Japanese gaze: narratives of China in Japanese war literature*.

Convegno “From the roots to the flowering branches of Japanese literature”

Facoltà di Lettere e Filosofia, SAPIENZA Università di Roma, e Istituto giapponese di cultura in Roma, 12 e 13 maggio 2016

Presentazione di un intervento dal titolo *Flowers of China: The genderization of war in Hino Ashihei's Hana to heitai*.

Simposio internazionale “Words as Performance: Oral Narratives, Poetry and Storytelling in Japan”

Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali – ISO, 23 e 24 marzo 2016

Membro del comitato organizzatore.

Presentazione di un intervento dal titolo *Socialism Meets Storytelling: shakai kōdan in the late Taishō era*

Conferenza “Settant’anni di pace: il Giappone e la riflessione sull’esperienza bellica”

Istituto giapponese di cultura in Roma, 9 febbraio 2016

“Lo spazio degli altri”, Seminario di Studi Interculturali, 5° edizione

Facoltà di Lettere e Filosofia, SAPIENZA Università di Roma, 4-6 maggio 2015

Presentazione di un intervento dal titolo *Conformando lo spazio degli altri. I giapponesi e la Manciuuria, 1906-1945.*

Convegno “La letteratura del dissenso”

Dipartimento di Studi Umanistici, Università del Salento, 16 maggio 2014

Presentazione di un intervento dal titolo *L'educazione alla protesta: i drammi proletari di Murayama Tomoyoshi.*

“Il corpo degli altri”, Seminario di Studi Interculturali, 4° edizione

Facoltà di Lettere e Filosofia, SAPIENZA Università di Roma, 7-8 maggio 2014

Presentazione di un intervento dal titolo *Corpo nemico, corpo amico. Il caduto come specchio dell'identità.*

XI Congreso nacional y II internacional AEJE (Asociación de Estudios Japoneses en España) "Japón y Occidente: el patrimonio cultural como punto de encuentro"

Università di Siviglia, 26-28 marzo 2014

Presentazione di un intervento dal titolo *Visions of Japan's cultural heritage in Italian travelogues.*

Convegno “Il teatro giapponese tra la seconda metà dell’ottocento e la prima metà del novecento: la macchina scenica tra spazi urbani e riforme”

Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, 13 e 14 dicembre 2013

Presentazione di un intervento dal titolo *Il teatro politico tra Meiji e primo Shōwa: orientamenti, evoluzioni e discontinuità.*

XXXVII Convegno Associazione Italiana di Studi Giapponesi

Istituto Giapponese di Cultura, 19-21 settembre 2013

Presentazione di un intervento dal titolo *Il “paese rosso” di Hino Ashihei: un viaggio verso la consapevolezza delle responsabilità di guerra del Giappone.*

Giornata di studi “La Cina a Occidente”

Dipartimento di Studi Umanistici, Università del Salento, 16 novembre 2012

Presentazione di un intervento dal titolo *Istantanee di una Cina occupata: la “trilogia dei soldati” di Hino Ashihei.*

XXXV Convegno Associazione Italiana di Studi Giapponesi

Alma Mater Studiorum Università di Bologna, 15-17 settembre 2011

Presentazione di un intervento dal titolo *Identità nazionali e logiche di potere nella narrativa di Kuroshima Denji.*

XXXIV Convegno Associazione Italiana di Studi Giapponesi

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", 16-18 settembre 2010

Presentazione di un intervento dal titolo *Il fronte cinese da una prospettiva femminile: Hayashi Fumiko e Yoshiya Nobuko*.

9. Pubblicazioni

Articoli su rivista

- “Staging the climate of postwar Japan: Kubo Sakae's *Nihon no kishō*”, *Rivista degli Studi Orientali* XCIII:3 (2020), pp. 103-120, <http://dx.doi.org/10.19272/202003803008>.
- “From Secluded Paradise to Hell on Earth: Hino Ashihei's Imaginative Geography of Okinawa”, *Annali di Ca' Foscari. Serie orientale*, 55 (2019), pp. 555-578, <http://doi.org/10.30687/AnnOr/2385-3042/2019/01/018>.
- “Crossing Boundaries: Gender, Ideology and National Identity in War Reportage by Japanese Women Writers”, *Journal of the Oriental Society of Australia* (JOSA) 49 (2018): pp. 256-279.
- “Gendering the war: the colonial gaze in Hino Ashihei's *Hana to heitai*”, *Rivista degli Studi Orientali*, vol. LXXXIX (2016), pp. 141-162, <http://doi.org/10.19272/201603804009>.

Contributi in volume

- "Corpo nemico, corpo amico: il caduto come specchio dell'identità" in Belozorovitch, Gennaro, Ronchetti, Zaccone (a cura di). *Il corpo degli altri*. Collana Studi e Ricerche, 84, pp. 49-66. Roma, Sapienza Università Editrice, 2020. ISBN: 978-88-9377-133-7.
- "Madri risolte e soldati eroici: L'immaginario bellico nelle canzoni popolari 1937-1945" in Cestari, Coci, Moro, Specchio (a cura di). *Orizzonti giapponesi. Ricerche, idee, prospettive*. COLLANA DI STUDI GIAPPONESI. RICERCHE, p. 585-605, Roma, Aracne, 2018. ISBN: 978-88-255-2118-4.
- “La città come mappa della memoria: *Watakushi no Tōkyō chizu* di Sata Ineko” in Follaco, Rampolla (a cura di) *La città in Asia: Letture critiche degli spazi urbani antichi e moderni*, Roma, Viella, 2018. ISBN 978-88-3313-036-1
- “Visiones de Japón en los diarios de viajes italianos” in Gómez Aragón (a cura di): *Japón y Occidente. El patrimonio cultural como punto de encuentro*, Sevilla, Aconcagua Libros, 2016. ISBN: 978-84-943237-5-1.

- “La rappresentazione del dissenso nei drammi proletari di Murayama Tomoyoshi” in Migliore, Manieri, Romagnoli (a cura di), *Il dissenso in Giappone: La critica al potere in testi antichi e moderni*, Roma, Aracne, 2016, ISBN 9788854892002.
- “Performance e politica nel primo Meiji” in Mastrangelo, Milasi, Romagnoli (a cura di), *Il teatro giapponese: la macchina scenica tra spazi urbani e riforme*, Roma, Aracne, 2014, ISBN 978-88-548-8072-6, pp. 33-60.
- “Il "paese rosso" di Hino Ashihei: la Nuova Cina tra l'ombra del passato e la critica del presente” in Mastrangelo, Milasi, Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno*, Roma, Aracne, 2014, ISBN 9788854879393, pp. 175-194.
- “Identità nazionali e logiche di potere nella narrativa di Kuroshima Denji” in Casari, Scrolavezza (a cura di), *Giappone, storie plurali*, Bologna, Casa editrice Emil di Odoya, 2013, ISBN 978-88-6680-067-5, pp. 265-279.
- “Il fronte cinese da una prospettiva femminile: Hayashi Fumiko e Yoshiya Nobuko” in Amitrano, De Maio (a cura di), *Nuove Prospettive Di Ricerca Sul Giappone*, Napoli, IL TORCOLIERE, 2012, ISBN 978-88-6719-006-5, pp. 467-481.

Traduzioni

- Kawakami Hiromi, *Dolcemente soffocante*, Roma, Atmosphere Libri (2021), ISBN 9788865643709.
- Higashino Keigo, *L'emporio dei piccoli miracoli*, Milano, Sperling & Kupfer, 2018.

Manuali didattici

- *Il giapponese in parole semplici e complesse*, Milano, Hoepli, 2016, ISBN 9788820363109.
- Mastrangelo, Milasi, Romagnoli (a cura di), *Comprendere e parlare giapponese*, Milano, Hoepli, 2015, ISBN 9788820366933, lezioni 31-50.
- *Manga e Cravatta*, Milano, Hoepli, 2012, ISBN 9788820351274.

Curatele

- Mastrangelo, Milasi, Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno*, Roma, Aracne, 2014, ISBN 9788854879393.
- Mastrangelo, Milasi, Romagnoli (a cura di), *Il teatro giapponese: la macchina scenica tra spazi urbani e riforme*, Roma, Aracne, 2014, ISBN 978-88-548-8072-6.
- Migliore, Manieri, Romagnoli (a cura di), *Il dissenso in Giappone La critica al potere in testi antichi e moderni*, Roma, Aracne, 2016, ISBN 9788854892002.

- Migliore, Manieri, Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno II*, Roma, Aracne, 2016, ISBN 978-88-548-9967-4.

10. Abilitazione Scientifica Nazionale

Abilitato alle funzioni di professore di II fascia di cui all'articolo 16 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 per il Settore concorsuale 10/N3. ASN conseguita in data 14/01/2020 nella tornata 2018-2020.

11. Affiliazione ad associazioni scientifiche

Membro dell'Associazione Italiana di Studi Giapponesi (AIStuGia).

Membro dell'Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese (AIDLG).

Membro della European Association for Japanese Studies (EAS).

Membro della Association for Japanese Social Literature (Nihon shakaibungaku kai).

Membro della Association of Asian Studies (AAS).